

## НАКАЗАТЕЛНО ПОСТАНОВЛЕНИЕ

№ РД-10-21/ 28.08.2019 г.

Днес, 28.08.2019 г., подписаната **София Владимирова** ....., председател на Съвета за електронни медии, разгледах и проверих преписка по **Акт за установяване на административно нарушение № НД-01-25/ 16.07.2019 г.**, съставен от ....., на длъжност старши инспектор в Съвета за електронни медии, при свидетели на установяване на нарушението ..... и ....., срещу **”ИНВЕСТОР.БГ” АД**, ЕИК по Булстат 130277328, седалище и адрес на управление: гр. София 1540, СО - район Слатина, бул. Брюксел № 1, представлявано от **Виктория** ..... **Митков** - изпълнителен директор, за следното:

На 25.06.2019 г., в административната сграда на Съвета за електронни медии (СЕМ) - гр. София, бул. Шипченски проход № 69, при преглед на записи от интегрирана система за мониторинг (ИСМ) на телевизионна програма **BULGARIA ON AIR** на доставчика на медийни услуги **”ИНВЕСТОР.БГ” АД**, е установено, че:

28.04.2019 г. в часовия интервал от 23:00:08 часа до 00:35:04 часа на 29.04.2019 г. в програма **BULGARIA ON AIR**, идентифицирана с таймер-сигнал и лого в горния десен ъгъл на екрана, е излъчен филмът „**Мы из джаза**” на руски език - без превод на български език.

Законът за радиото и телевизията (ЗРТ) съдържа изискване към програмите да се излъчват на официалния език, съгласно Конституцията на Република България. Изключения се допускат, съгласно чл. 12, ал. 2 от ЗРТ, за програми или отделни предавания, когато се разпространяват с образователна цел, са предназначени за български граждани, за които българският език не е майчин, са предназначени за слушатели или зрители от чужбина, се предават чуждестранни радио- и телевизионни програми.

Включеният в програмата филм „**Мы из джаза**” не попада в нито една от предвидените в чл. 12, ал. 2 от ЗРТ хипотези.

Като е излъчил филма „**Мы из джаза**” на език, различен от български, доставчикът „**ИНВЕСТОР.БГ**” АД не е изпълнил разпоредбата програмите да се излъчват на официалния език, съгласно Конституцията на Република България,

**с което е нарушил чл. 12, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията.**

Към административнонаказателната преписка са приложени следните документи и материали: 1 (един) бр. CD-R със запис на част от програма **BULGARIA ON AIR**, излъчена на 28-29.04.2019 г.; покана за съставяне на АУАН с изх. на СЕМ № НД-02-19-00-49/ 05.07.2019 г.;

Срещу съставения акт постъпило писмено възражение от представляващия доставчика, в което се моли да не се налага имуществена санкция, а случаят да бъде приет за маловажен. Посочено е, че нарушението се дължи на техническа грешка. След констатирането ѝ са взети съответните мерки, които да ограничат възможността за допускане в бъдеще на подобни ситуации. От друга страна случаят притежава характеристиките на „маловажен случай”, тъй като степента на обществена опасност е незначителна, липсват или са незначителни вредни

последници – филмът, който е излъчен, е с цел да забавлява зрителя; включен е в късните часове на денонощието и поради това зрителската аудитория не е била голяма; излъчването без превод е било еднократно и минималната, предвидена в ЗРТ санкция, се явява несъразмерно тежко наказание за този случай.

След като на основание чл. 52, ал. 4 от ЗАНН проверих АУАН № НД-01-25/ 16.07.2019 г. с оглед неговата законосъобразност и обосноваост, и прецених събраните доказателства намирам, че административнонаказателното производство е протекло при спазване на процесуалните правила. Актът е съставен от компетентно лице в предвидения от закона давностен срок и съдържа изискуемите от чл. 42 от ЗАНН реквизити. Неизпълнението на задължението е описано достатъчно ясно, така че да не възниква съмнение относно неговото съдържание. Всички елементи от състава му са изброени във фактическото описание. АУАН е връчен на нарушителя чрез негов упълномощен представител. АУАН е законосъобразен и от материална страна. Безспорно е установено излъчване на предаване, на език, различен от официалния, съгласно КРБ. Предаването не попада в нито една от хипотезите на чл. 12, ал. 2 от ЗРТ. Доколкото се касае за нарушение на императивна норма на закона от доставчик с национален териториален обхват на разпространение на програмата му, намирам, че случаят не може да бъде квалифициран като маловажен.

С оглед горното и на основание **чл. 126, ал. 1, във връзка с чл. 127, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията**

#### **ПО С Т А Н О В Я В А М:**

**НАЛАГАМ** на **”ИНВЕСТОР.БГ” АД**, ЕИК 130277328, седалище и адрес на управление: гр. София, СО - р-н Слатина бул. Брюксел № 1, представлявано от Виктория ... Миткова - изпълнителен директор, **имуществена санкция в размер на 3000 (три хиляди) лева за нарушение на чл. 12, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията.**

Настоящото постановление подлежи на обжалване чрез Съвета за електронни медии пред Софийски районен съд в 7-дневен срок от деня на връчването му на нарушителя.

Сумите се внасят по сметка на Съвета за електронни медии:  
IBAN: BG49 BNBG 9661 3000 1788 01, BIC: BNBGBGSD  
БАНКА: Б Н Б

**ПРЕДСЕДАТЕЛ НА С Е М  
СОФИЯ ВЛАДИМИРОВА**

*Определям срок за доброволно изпълнение – 7 дни от влизане в сила на наказателното постановление.*

*В случай на неизпълнение преписката ще бъде изпратена на НАП/ ЧСИ за предприемане на действия за принудително събиране по реда на ДОПК.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛ НА С Е М  
СОФИЯ ВЛАДИМИРОВА**